

" تأثير مادّة " ARABINDO " في تعليم اللغة العربية على نتائج
تعليم التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية سمارنج "
**PENGARUH MATERI " ARABINDO " TERHADAP
HASIL BELAJAR BAHASA ARAB SISWA KELAS VIII
DI MTSN 02 SEMARANG**

بمّث علمى

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول
على درجة الليسانس (S.1) فى تعليم اللغة العربية



إعداد :

امى نور الفاتحة

رقم القيد للطلبة: ٠٩٣٢١١٠٦٧

Umi Nurul Fatikhah

093211067

كلية علوم التربية و التدريس
جامعة "والى سونجو" الإسلامية الحكومية سمارنج

سنة ٢٠١٣

التصريح

الموقع ادن هذه الرسالة:

الاسم : امي نور الفاتحة

الرقم : ٠٩٣٢١١٠٦٧

القسم : تعليم اللغة العربية

تصرح بالصدق والأمانة أنّ هذه الرسالة الليسانس لاتتضمّن الأراء من المتخصّصين أو المادة التي نشرها الناشر او كتبها الباحثون إلا تكون مرجعا او مصدرا لهذه الرسالة.

سما رانج، ٦ ديسمبر ٢٠١٣

المبرحة

امي نور الفاتحة

رقم الطلبة ٠٩٣٢١١٠٦٧

تصحيح لجنة المناقشة

إن هذه رسالة الليسانس لطلبة :

الاسم : امي نور القاتحة

رقم قيد الطلبة : ٠٩٣٢١١٠٦٧

الموضوع : تأثير مادة " Arabindo " في تعليم اللغة العربية على نتائج تعلم

التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية سمارانج "

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية وفنونها في الجامعة الحكومية والاسلامية والي

سونجو وتقبل كبعض الشروط للحصول على درجة الليسانس (S.I) في تعليم اللغة

العربية, العام الجامعة ٢٠١٣/٢٠١٤ م.

سمارانج, ٢٤ ديسمبر ٢٠١٣

الرئيس

الكاتب
٢٥
محفوظ صديق الماجستير



الدكتور أحمد اسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ٠٢٠٨١٠٠١ / ٠٣١٠٠١ / ١٩٦٨-٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

المتحقق الثاني

المتحقق الأول

الدكتور الحاج أحمد صالحين الماجستير

الليث عاتقون الماجستير

رقم التوظيف: ٠٢٠٨١٠٠٢ / ٠٣١٠٠٢ / ١٩٦٩-٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

المشرف الثاني

المشرف الأول

محفوظ صديق الماجستير

الدكتور أحمد اسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ٠٢٠٨١٠٠١ / ٠٣١٠٠١ / ١٩٩٧-٣١٩٦٧٠٢٠٨١٠٠١

موافقة المشرفة

المعالى

عميد كلية علوم التربية وفنونها
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعدیلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة
للطالبة:

الاسم : امي نور الفاتحة

رقم قيد الطلبة : ٠٩٣٢١١٠٦٧

الموضوع : تأثير مادة " Arabindo " في تعليم اللغة العربية على نتائج تعلم

التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية سمارنج "

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ٢٤ ديسمبر ٢٠١٣

المشرف الأول



الدكتور أحمد اسماعيل الماجستير

رقم الترطيف: ١٩٩٧٠٣١٩٦٧٠٢٠٨١٠٠١

موافقة المشرفة

المعالى

عميد كلية علوم التربية وفنونها
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة
للطالبة:

الاسم : امي نور الفاتحة

رقم قيد الطلبة : ٠٩٣٢١١٠٦٧

الموضوع : تأثير مادّة " Arabindo " في تعليم اللغة العربية على نتائج تعلم

التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية سمارنج "

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج, ٢٤ ديسمبر ٢٠١٣

المشرف الثاني

محفوظ صديق الملاجستير

رقم التوظيف: ١٦٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

ملخص

الموضوع : تأثير مادة " Arabindo " في تعليم اللغة العربية على نتائج تعلم التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية سمارنج "

الاسم : امي نور الفاتحة

الرقم : ٠٩٣٢١١٠٦٧

تناقش هذه الدراسة عن تأثير مادة " Arabindo " في تعليم اللغة العربية على نتائج تعلم التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية سمارنج ". هدف البحث هي معرفة تأثير مادة Arabindo على نتائج تعلم اللغة العربية لطلاب من فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية الثانية سمارنج.

كان مجتمع الاحصاء في هذا البحث جميع التلاميذ الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية الثانية سمارنج الذي يأخذ من اثنين فصول .وأما العينة المأخوذ الفصلان: الفصل VIII G كمجموعة تجريبية التي تم تعليمهم باستخدام مادة Arabindo ، الفصل VIII H كمجموعة ظابطة التي تم تعليمهم بدون . استخدام مادة Arabindo.استعمل الباحث في هذا البحث الطريقة التجريبية، وأما الطرق التي استخدمها لجمع البيانات فهي طريقة التوثيق وطريقة الإختبار .وجرب الباحث الأسئلة بشكل الإختيار من السؤال و الجواب لمعرفة مستوى صدق الأسئلة وثباتها وصعوبتها وقدرة تمييزها .قدّم الإختبار القبلي والإختبار البعدي حسب فصل الظابطة وفصل التجريبية يعنى الفصل VIII H و VIII G. ثم استخدمت الصيغة الإختبار ت ($t-test$) لتحليل البيانات.

وأما نتيجة هذا البحث دلت على أن التعليم بمادة Arabindo غير ماثيرة الي نتائج التعلم اللغة العربية لدى تلاميذ من فصل ثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلام .

هذه الحالة دلت من نتيجة اختبار ت (*t-test*) والنتيجة هي $t_{hitung} < t_{tabel}$: أي
١,٦٩٧ < ١,٦٩٣ فيقبل (*Ho*) فَرَضِيَّةٌ صَفْرِيَّةٌ. وقيمة المتوسط الفصل التجريبية هي
٦٦,٧ في حين أن قيمة المتوسط الفصل الظابطة هي ٦٠,٣٨.

ABSTRAK

Judul : Pengaruh Materi “ Arabindo “ terhadap Hasil Belajar Bahasa Arab Siswa Kelas VIII di MTsN 02 Semarang

Nama : Umi Nurul Fatikhah

NIM : 093211067

Berdasar penelitian yang berjudul Pengaruh materi “ Arabindo” terhadap hasil belajar bahasa arab siswa kelas VIII MTsN 02 Semarang. Tujuan peneliti adalah untuk mengetahui pengaruh materi “ Arabindo “ terhadap hasil belajar siswa kelas VIII MTsN 02 Semarang.

Objek penelitian dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas VIII MTsN 02 Semarang dan diambil sebanyak dua kelas. Dua kelas yang diambil yaitu kelas VIII G sebagai kelas eksperimen yang belajar menggunakan arabindo dan kelas H sebagai kelas control yang belajar tanpa menggunakan arabindo. Dalam penelitian ini peneliti menggunakan jenis penelitian eksperimen, dan metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode dokumentasi dan metode test. Dalam test peneliti menggunakan jenis soal essay untuk mengetahui validitas pertanyaan, ketekunan dan tingkat kesulitan pertanyaan. Disediakan pre test dan post test, kelas control dan kelas eksperimen yaitu kelas VIII G dan VIII H. Kemudian menggunakan uji t untuk menganalisis data.

Hasil dari penelitian ini adalah bahwa pembelajaran menggunakan materi arabindo tidak berpengaruh terhadap hasil belajar bahasa arab siswa kelas VIII MTsN 02 Semarang. Hal ini dapat dilihat dari hasil t test dengan hasil t hitung $< t$ table : yaitu $1,693 < 1,697$ maka H_0 identik. Rata- rata kelas eksperimen adalah 66,7 dan rata-rata kelas control adalah 60,38.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين. قد تمت الباحثة من كتابة هذا البحث تحت الموضوع: تأثير مادّة " Arabindo " في تعليم اللغة العربية على نتائج تعلم التلاميذ من فصل الثامن في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية سمارنج ". وهذا مقدم للإكمال بعض الشروط لنيل الدرجة الليسانس (SI) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية وفنونها بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

وتريد الباحثة إلقاء الشكر والتقدير إلى:

1. فضيلة السيد الدكتور شجاعى الماجستير كعميد في كلية علوم التربية وفنونها بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
2. فضيلة السيد أليث عاشقين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية وفنونها بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
3. فضيلة السيد محفوظ صديق الماجستير ككاتب قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية وفنونها بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية بسمارانج.
4. فضيلة السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير والأستاذ محفوظ صديق الماجستير كمشرفتين اللتان كنتا ترضيا ومخلصان لوسعان الوقت والفكرة لإتمام هذا البحث. جزاهما الله خير الجزاء.
5. المدرسين في كلية علوم التربية بوفونها بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية الذين قد علموا الباحثة إلى سبيل العلم والمعرفة.
6. المدرسين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية سمارانج الذين قد علموا الباحثة إلى سبيل العلم والمعرفة.

٧. جميع أصحابي في كلية علوم التربية وفنونها بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية، وخاصة الإخوان من الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٠٩ الذين أعطوا النصائح والمساعدة في إتمام هذا البحث.

تسأل الباحثة الله سبحانه الله وتعالى ان يجزيهم خير الجزاء وان يكون هذا البحث نافعا ومفيدا لنا وأهلنا وديننا في الدارين. امين يارب العالم

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى :

- ١) أبى منفرد وأمى مستكة الذين يحباني و أنا أحبهما فى خير بعون الله ورببانى ودعوانى ولم يزلا يشجعاننى حتى أتممت الدراسة فى جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
- ٢) لأختى لؤلؤ ملامه عليها واخى محمد اقبال تواكل و محمد احلص العمل الذين يحبني و أنا أحبهم فى خير بعون الله.
- ٣) الأصدقاء الأبناء من فصل ب فى قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٠٩ الذين أعطوا النصائح والمساعدة فى إتمام هذا البحث.
- ٤) وزملائى وزميلاتى فى كلية التربية خاصة فى قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٠٩
- ٥) جميع أصدقاء من معهد قلب سليم من سكن طلاب العزة و الحسن و حمرى و المعوى و الكوثر و الفردوس و العدن و المفازة
- ٦) جميع أصدقاء فى مسكن سرور.

الشعار

احرصوا على تعلّم اللغة العربية فإنه جزء من دينكم (عمر بن الخطاب)

Bersemangatlah dalam mempelajari bahasa Arab, karena
sesungguhnya bahasa Arab adalah sebagian dari Agamamu. (HR.
Umar ibn Khotob)

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	التصريح
ج	تصحيح لجنة المناقشة
د	موافقة المشرف
هـ	موافقه المشرف
و	الملخص
ح	الإهداء
ك	الشعار
ل	محتويات البحث
	الباب الأول: المقدمة
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. تحديد المسألة
٥	ج. أهداف البحث ومنافعه
	الباب الثاني: Arabindo و تطبيقه في التعليم اللغة العربية
٦	أ. الدراسة السابقة
٨	ب. الهيكل النظري
٨	١. التعليم اللغة العربية
٢٦	٢. تطبيق Arabindo
٣١	٣. نتائج التعلم
٣٨	ج. فرضية البحث

الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. نوع البحث ٣٩
- ب. الوقت و المكان لجمع البيانات ٣٩
- ج. المجتمع الإحصائي و عينة البحث ٣٩
- د. متغيرات البحث و المؤشرات ٤٠
- هـ. طريقة جمع البيانات ٤١
- و. طريقة تحليل البيانات ٤٢

الباب الرابع: تأثير تطبيق Arabindo على نتائج التعلم اللغة العربية

لطلاب من فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية

الثانية سمارنج

- أ. تعليم تطبيق Arabindo لطلاب من فصل الثامن بالمدرسة
المتوسطة الاسلامية الحكومية الثانية سمارنج ٤٦
- ب. نتائج التعلم اللغة العربية لطلاب بتطبيق Arabindo ٤٧
- ج. توصيف البيانات ٤٩
- د. تحليل الأول ٥٥
- هـ. اختبار الفرضية ٥٩
- و. حدود البحث ٦١

الباب الخامس: الإختتام

- أ. الخلاصة ٦٢
- ب. الإقتراحات ٦٢
- ج. الإختتام ٦٣

المراجع